

# **Interfejs magistrali CAN Skrzynka interfejsu zdalnego sterowania na kierownicy 42cx401**

**Zestawy kabli do pojazdów 42cxxx**

**Zestawy kabli specyficzne dla  
urządzenia (opcjonalnie) 42arcxxx**

## **Cechy produktu**

- Konwersja cyfrowych sygnałów magistrali CAN na sygnały analogowe KL15r, prędkość, KL58, bieg wsteczny i sygnał ostrzegawczy PDC (w połączeniu z kablem połączeniowym 42cxpdc)
- Dostosowanie połączenia radiowego specyficznego dla pojazdu do gniazd ISO (dla niektórych pojazdów dostępny jest tylko uniwersalny zestaw kabli z otwartymi końcówkami)
- Obsługa/aktywacja fabrycznych systemów dźwiękowych (nie dla wszystkich pojazdów)
- Funkcja zdalnego sterowania z kierownicy dla urządzeń dodatkowych (opcjonalnie) Alpine, Blaupunkt, Clarion, Digitaldynamic, JVC, Kenwood, Pioneer, Zenec, ...

## **Spis treści**

### **1. Przed instalacją**

- 1.1. Zakres dostawy
- 1.2. Sprawdzanie zgodności z pojazdem
- 1.3. Ustawianie przełączników DIP

### **2. Instalacja**

- 2.1. Przypisanie 12-pinowego złącza Molex w 42cx401
- 2.2. 42cx401 Funkcje LED
- 2.3. Przykład połączenia
- 2.4. Instalacja z zestawem kabli specyficznym dla pojazdu 42cxxx
- 2.5. Instalacja z uniwersalnym zestawem kabli 42cx10
- 2.6. Instalacja sygnału ostrzegawczego PDC w połączeniu z 42cxpdc (od SW 1.1.3)
- 2.7. Przyciski na kierownicy Funkcje
- 2.8. Komputer pokładowy Citroen i Peugeot do radiotelefonów z rynku wtórnego

### **3. Przypisania magistrali CAN specyficzne dla pojazdu**

### **4. Dane techniczne**

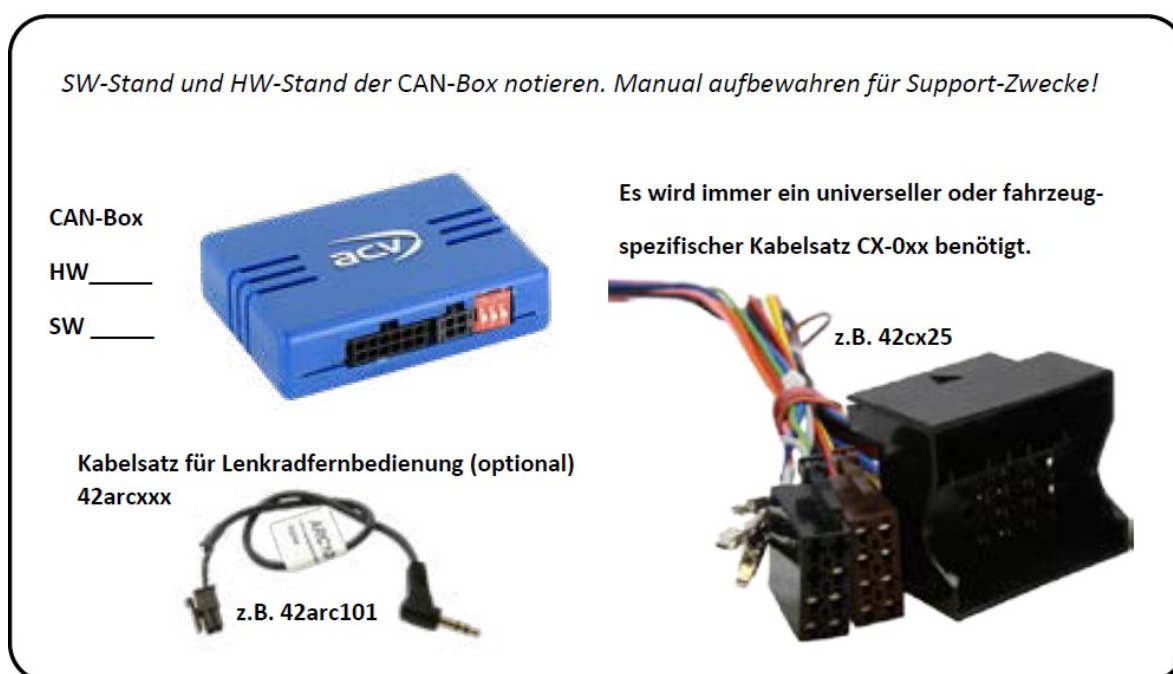
### **5. Wsparcie techniczne**

### **6. Dodatek**

## 1. Przed instalacją

Przed instalacją należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Do instalacji wymagana jest specjalistyczna wiedza. Miejsce instalacji należy wybrać tak, aby produkty nie były narażone na działanie wilgoci lub ciepła.

### 1.1. Zakres dostawy



### 1.2. Sprawdzanie zgodności z pojazdem

W zależności od pojazdu, 42cx401 przesyła KL15r (I), sygnał prędkości (S), bieg wsteczny (R), KL58 (L) i sygnał ostrzegawczy PDC (PDC) są dostarczane jako sygnały analogowe, istniejący fabryczny system dźwiękowy (SS) jest włączony, obsługiwane jest dalsze korzystanie z systemu komputera pokładowego (OSC) i sterowanie urządzeniami modernizacyjnymi za pośrednictwem kierownicy wielofunkcyjnej (SWC).

Tabela kompatybilności pokazuje, który zestaw kabli 42cxxx może być używany w jakich pojazdach i które z wyżej wymienionych funkcji 42cx401 są obsługiwane dla tego pojazdu.

### 1.3. Ustawianie przełączników DIP

W zależności od producenta podłączonego urządzenia doposażającego, do korzystania z pilota zdalnego sterowania na kierownicy wymagany jest kabel sterowania na podczerwień 42arcxxx.

Ponadto przełączniki DIP urządzenia CAN-Box 42cx401 muszą być ustawione na konkretnego producenta/połączenie.



Poniższa tabela zawiera listę kabli sterowania podczerwienią i pozycję przełącznika DIP dla obsługiwanych producentów.

Zestaw kabli	Opis	Dip1	Dip2	Dip3
42arc103	Zestaw kabli sterujących dla Blaupunkt (sterowanie zewnętrzne przez złącze mini-ISO)	na	wyłąc zony	wyłąc zony
42arc104	Zestaw kabli sterujących dla Alpine	wyłąc zony	wyłąc zony	wyłąc zony
	Zestaw kabli sterujących do Clarion	na	na	wyłąc zony
	Zestaw kabli sterujących do JVC	na	wyłąc zony	na
42arc105	Zestaw kabli sterujących do Kenwood, z luźnym kablem	na	na	na
42arc106	Zestaw kabli sterujących dla Kenwood, ze złączem DIN	na	na	na
42arc107	Zestaw kabli sterujących dla Pioneer	wyłąc zony	na	na
	Zestaw kabli sterujących do gniazda Blaupunkt	wyłąc zony	na	wyłąc zony
42arc108	Zestaw kabli sterujących dla Zenec i Digitaldynamic	wyłąc zony	wyłąc zony	na
42arc000	Zestaw przewodów sterujących dla Blaupunkt i China-HU Key1 Key2 GND	wyłąc zony	na	wyłąc zony
42arc100	Zestaw kabli sterujących multi	x	x	x

## 2. Instalacja

**Wyłączyć zapłon i odłączyć akumulator pojazdu zgodnie ze specyfikacjami fabrycznymi! Jeśli akumulator pojazdu nie może zostać odłączony zgodnie ze specyfikacjami fabrycznymi, w większości przypadków wystarczy przełączyć pojazd w tryb uśpienia. Jeśli to nie zadziała, akumulator pojazdu można odłączyć za pomocą kabla rezystorowego.**

42cx401 jest zwykle instalowany w gnieździe radiowym na złączu radiowym pojazdu.

## 2.1. Przypisanie 12-pinowego złącza Molex w 42cx401

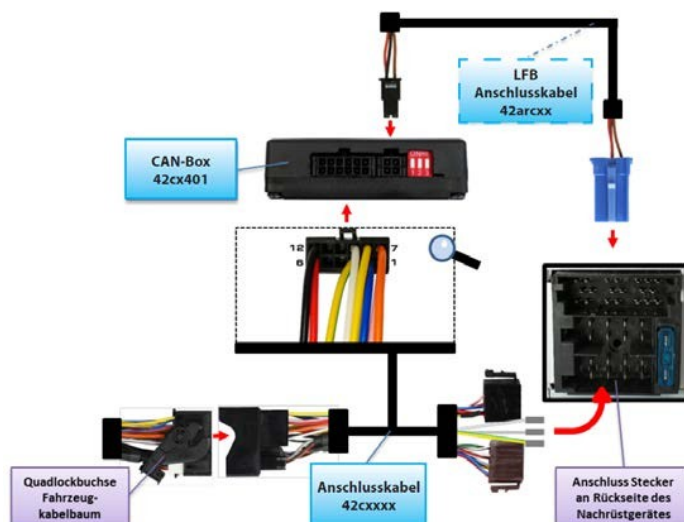
Kolory kabli		Obciążenie
Pin 1	Różowy	+12V KL15r (wyjście) maks. 1,5A
Pin 2	Niebieski	CAN-LOW (wejście)
Pin 3	Żółty / zielony (●● Żółty / czerwony)	Sygnał prędkościomierza (wyjście)
Pin 5	Czerwony	+ sygnał PDC (zestaw kabli CX-LS)
Pin 6	Czerwony	+12 V ciągły plus (wejście)
Pin 7	Pomarańczowy	+12 V KL58 (wyjście) maks. 0,1 A
Pin 8	Żółty	CAN-HIGH (wejście)
Pin 9	Biały	Bieg wsteczny (wyjście) maks. 1,5 A
Pin 11	Czarny	Sygnał uziemienia PDC (zestaw kabli CX-LS)
Pin 12	Czarny	Masa

## 2.2. 42cx401 Funkcje LED

LED	Status	Funkcja
● Czerwony	Zapala się	Zapłon jest włączony
● Niebieski	Błyśki	Przeszukiwana jest magistrała CAN
● Niebieski	Zapala się	Znaleziono magistralę CAN

## 2.3. Przykład połączenia

Przykład z zestawem kabli specyficznych dla pojazdu 42cxxxx i kablem sterowania podczerwienią 42arcxx w urządzeniu głównym Blaupunkt.



## 2.4. Instalacja z zestawem kabli specyficznym dla pojazdu 42cxxx

- a.) Prąd ciągły, uziemienie, sygnał KL15r (I) i sygnał KL58 (L) są wstępnie podłączone do gniazda ISO urządzenia 42cxxx. Podłącz sygnał prędkości (S) i sygnał cofania (R) do odpowiednich styków urządzenia modernizacyjnego, jeśli jest obsługiwane przez 42cx401.
- b.) W zależności od sprzętu/pojazdu, szara linia niektórych 42cxxx jest przypisana do analogowego sygnału wyciszenia telefonu. Podłącz do odpowiedniego pinu urządzenia modernizacyjnego.
- c.) Podłącz gniazdo(a) połączenia radiowego pojazdu do odpowiedniego(ych) złącza(a) zestawu kabli 42cxx.
- d.) Podłącz zestaw kabli 42cxxx do skrzynki CAN 42cx401 za pomocą 12-stykowego złącza Molex.
- e.) Podłącz gniazda ISO zestawu kabli 42cxxx do złącza wtykowego ISO urządzenia modernizowanego.
- f.) Opcjonalnie: Podłącz wejście sterujące LFB urządzenia modernizowanego do 4-stykowego wyjścia sterującego Molex LFB skrzynki CAN 42cx401 za pomocą opcjonalnego kabla sterującego 42arcxxx.

**Uwaga dotycząca 42cx35 (Ford):** W niektórych pojazdach KL15r i KL58 nie są cyfrowe, lecz analogowe. W takim przypadku KL15r (Quadlock, komora A, pin 16, różowy kabel) i KL58 (Quadlock, komora A, pin 13; pomarańczowy kabel) muszą zostać ponownie spięte i podłączone między 12-stykowym gniazdem MicroFit a gniazdami ISO za pomocą złączy zestawu kabli.

## 2.5. Instalacja z uniwersalnym zestawem kabli 42cx10

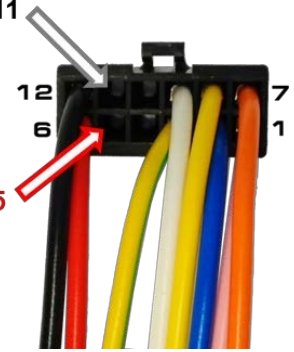
- a.) Podłącz uniwersalny zestaw kabli 42cx10 do zestawu kabli urządzenia modernizacyjnego i zestawu kabli pojazdu zgodnie z **przyporządkowaniem 12-stykowego złącza Molex w urządzeniu 42cx401**.
- b.) Opcjonalnie: Podłącz wejście sterujące LFB urządzenia modernizowanego do 4-stykowego wyjścia sterującego Molex LFB skrzynki CAN 42cx401 za pomocą opcjonalnego kabla sterującego 42arcxx.

## 2.6. Instalacja sygnału ostrzegawczego PDC w połączeniu z 42cxpdc (od SW 1.1.3)

- a.) Podłącz czarny i czerwony przewód 42cxpdc (LSP do 42cx28/42cx30/42cx33/42cx10) do odpowiednich styków 12-stykowego gniazda Molex zestawu kabli 42cxxx:



**(-) schwarze Leitung - Pin 11**



**(+) rote Leitung - Pin 5**

## 2.7. Przyciski na kierownicy Funkcje

Przycisk	Funkcja	Pojazd / wsparcie radiowe
<b>GŁOŚNOŚĆ + / -</b>	Głośno/Cicho	Wszystkie marki pojazdów, wszystkie marki radiotelefonów
<b>TRACK + / -</b>	Następny utwór/stacja radiowa, poprzedni utwór/stacja radiowa	Wszystkie marki pojazdów, wszystkie marki radiotelefonów
<b>ŹRÓDŁO</b>	Przełączanie źródła	Kompatybilne marki pojazdów , Wszystkie marki radiotelefonów
<b>WYCISZENIE</b>	Wyciszenie Wł.	Kompatybilne marki pojazdów, wszystkie marki radia
<b>ODEBRAĆ TELEFON / ROZŁĄCZ TELEFON</b>	Odbieranie połączeń / Zakończ połączenie	Kompatybilne marki pojazdów , Wszystkie marki radiotelefonów
<b>TELEFON</b>	Akceptuj połączenie <u>LUB</u> zakończ połączenie	Kompatybilne marki pojazdów, wszystkie marki radia
<b>STEROWANIE GŁOSEM</b>	Aktywacja sterowania głosowego	Kompatybilne marki pojazdów, kompatybilne marki radia

## 2.8. Komputer pokładowy Citroen i Peugeot do radiotelefonów z rynku wtórnego

Aby sterować komputerem pokładowym w samochodach Citroen i Peugeot, można wywołać następujące funkcje za pomocą przycisków na kierownicy:

**Wywołanie menu** przez długie naciśnięcie przycisku "Source" (4 s)

<b>ESC</b>	Krótkie naciśnięcie przycisku "Źródło"
<b>OK</b>	Vol+
<b>Menu w górę</b>	Kółko w górę
<b>Menu w dół</b>	Kółko w dół
<b>Menu po prawej stronie</b>	Ścieżka+
<b>Menu po lewej</b>	Track-
<b>Tryb</b>	Długie naciśnięcie przycisku "Tr+" (4 s)
<b>Ciemny</b>	Długie naciśnięcie "Tr-" (4s)

Przypisanie przycisków na kierownicy:

<b>Tr+</b>	Odbierz telefon
<b>Tr-</b>	Odtóż słuchawkę
<b>Koło w górę</b>	Tr+
<b>Koło w dół</b>	Tr-

Przypisania pozostałych przycisków na kierownicy są identyczne z oznaczeniami!



### 3. Przypisania specyficzne dla pojazdu - magistrala CAN

Jako przewodnik, poniżej podano niektóre przypisania pinów dla sygnałów magistrali CAN specyficzne dla danego pojazdu. **Informacje** te są **dostarczane bez gwarancji** i muszą zostać sprawdzone przed instalacją, ponieważ rzeczywiste przypisania mogą się różnić.

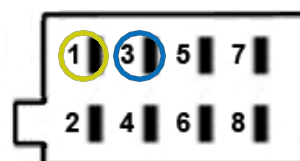
#### ALFA ROMEO

##### 147

8-stykowe gniazdo ISO w

gnieździe radia CAN High - Pin 1

CAN Low - Pin 3



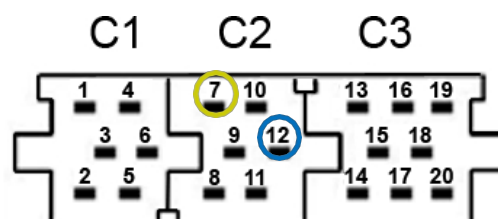
#### AUDI

##### A2, A3, A4, A6 do 01/05

Gniazdo Mini-ISO w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 7

CAN Low - pin 12



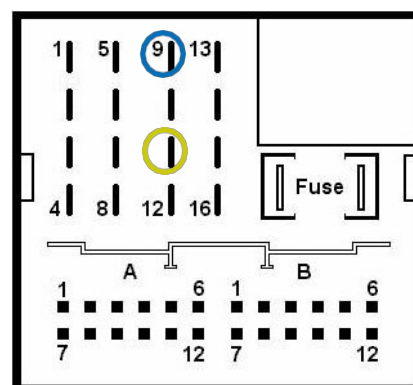
#### BMW

##### Seria 1 E81, Seria 3 E90, Seria 5

E60 Gniazdo Quadlock w

gnieździe radia CAN High - Pin 11

CAN Low - Pin 9

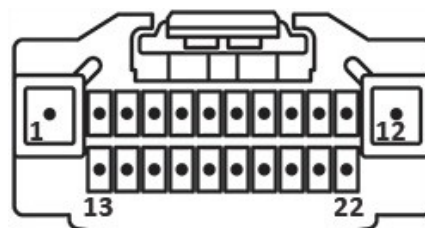


## Chrysler

Pojazdy Chrysler z 22-pinowym gniazdem w gnieździe

radia CAN High - Pin 10

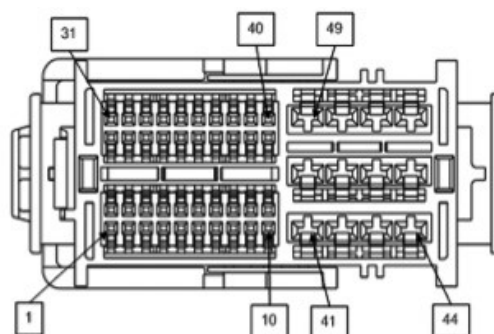
CAN Low - pin 13



Pojazdy Chrysler z 52-pinowym gniazdem w gnieździe

radia CAN High - Pin 2

CAN Low - pin 12



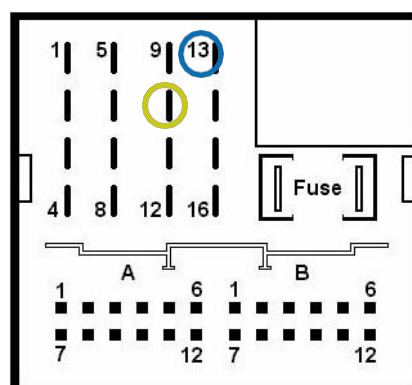
## CITROËN

**C4, C5** od 10/04

Gniazdo Quadlock w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 10

CAN Low - pin 13

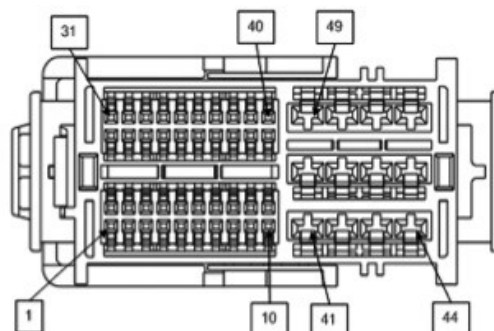


## Skoczek II

52-pinowe gniazdo w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 2

CAN Low - pin 12



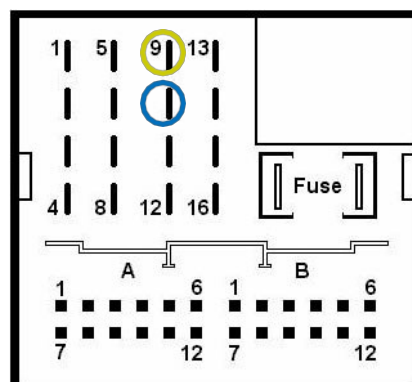
## FORD

**Focus, Focus C-MAX, S-MAX, Mondeo**

Gniazdo Quadlock w gnieździe radia

CAN High - Pin 9

CAN Low - pin 10



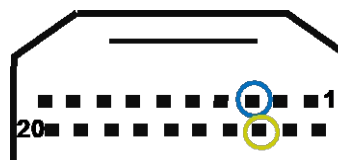
## Honda

**Accord (8G), CR-Z, Jazz (2G)**

20-pinowe gniazdo w gnieździe

radiowym CAN High - pin 13

CAN Low - Pin 3



## JEEP/CHRYSLER

**Grand Cherokee, 300C**

22-pinowe gniazdo w gnieździe

radia CAN High - pin 5

(biały/czerwony) CAN Low - pin

6 (biały)



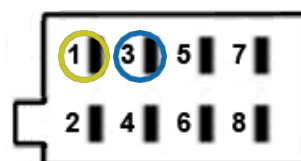
## LANCIA

**Ypsilon od 11/03**

8-stykowe gniazdo ISO w

gnieździe radia CAN High - Pin 1

CAN Low - Pin 3



## MERCEDES BENZ

**CLK W208** po faceliftingu, **CLK W209** do 03/04,

**Klasa E W210** od 09/99, **Viano**, **SL W230** od 07/04

10-stykowe gniazdo ISO w gnieździe radia

CAN High - pin 1

CAN Low - pin 2



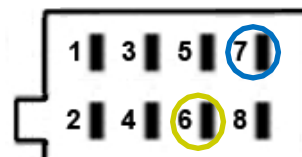
**Klasa A W169** i **Klasa B W245** z Audio5,

wszystkie MERCEDES z wnętrzem CAN-BUS

8-pinowe gniazdo ISO w gnieździe

radia CAN High - pin 6

CAN Low - Pin 7



**Klasa A W169** i **Klasa B W245** z systemem Audio20,

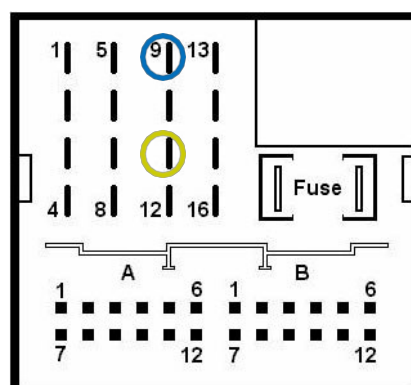
**Klasa C W203** i **CLK W209** od 04/04,

**Viano W693**

Gniazdo Quadlock w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 11

CAN Low - Pin 9



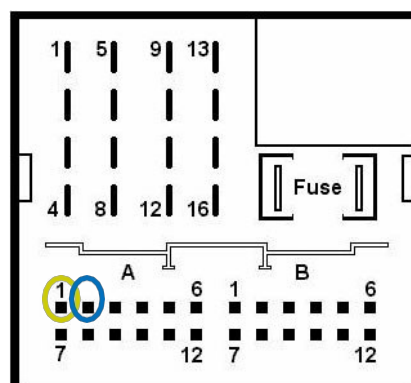
**Klasa E W211** od 04/03, **CLS W219**, **SLK R171**

Gniazdo Quadlock w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 1

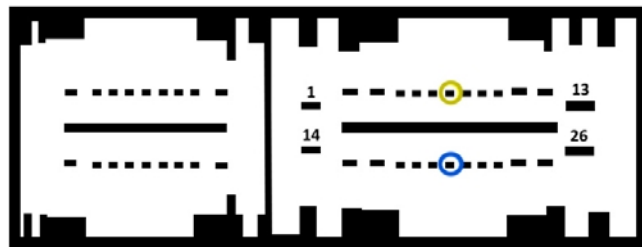
(komora A) CAN Low - Pin 2

(komora A)



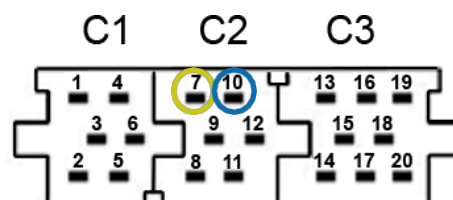
## MERCEDES BENZ

**Sprinter W907/W910** od 12/17,  
26-stykowe gniazdo w gnieździe  
radia CAN High - Pin 7  
CAN Low - pin 20

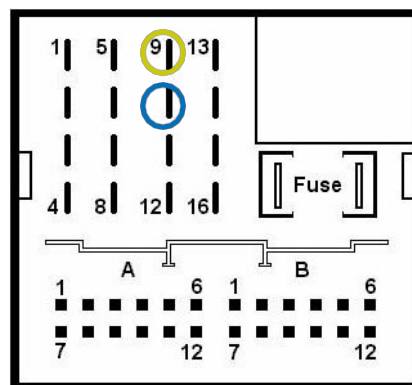


## OPEL

**Vectra C** do 07/04  
Gniazdo Mini-ISO w gnieździe  
radiowym CAN High - Pin 7  
CAN Low - pin 10

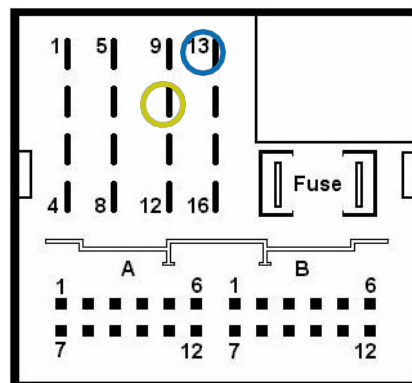


**Astra H, Corsa C, Meriva, Tigra Twin Top,**  
**Vectra C** od 08/04  
Gniazdo Quadlock w gnieździe  
radiowym CAN High - Pin 9  
CAN Low - pin 10



## PEUGEOT

**307, 407**  
Gniazdo Quadlock w gnieździe  
radiowym CAN High - Pin 10  
CAN Low - Pin 13



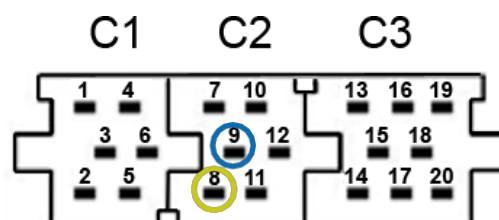
## ŠKODA

### Super, Octavia I

Gniazdo Mini-ISO w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 8

CAN Low - Pin 9

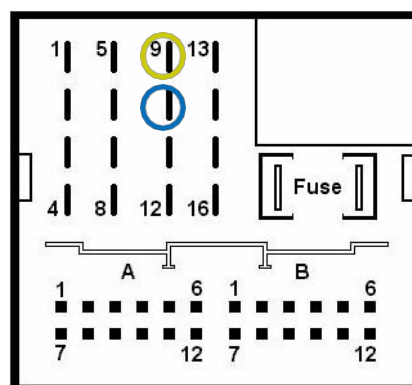


### Octavia II

Gniazdo Quadlock w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 9

CAN Low - pin 10

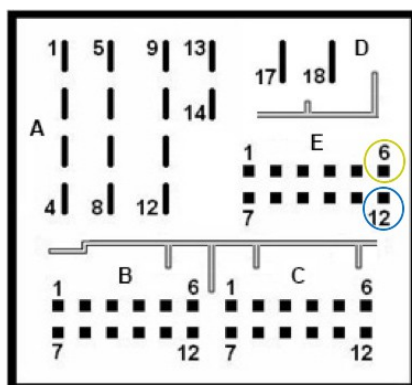


### Fabia III

Żeńskie złącze Quadlock w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 6

CAN Low - pin 12



## VOLKSWAGEN

**Golf 4, Golf 5, Passat 3B, Caddy, Touran,  
Touareg, T5**

Gniazdo Quadlock w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 9

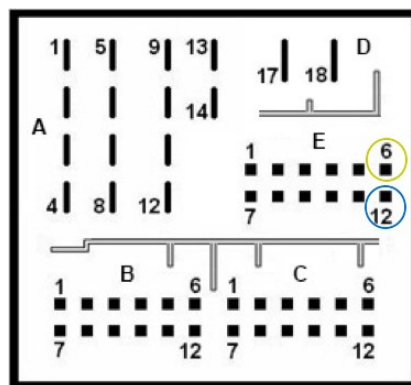
CAN Low - pin 10

### Golf 7

Gniazdo Quadlock w gnieździe

radiowym CAN High - Pin 6

CAN Low - pin 12



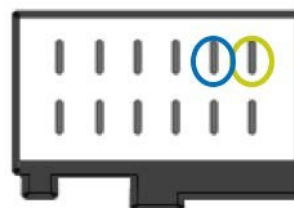
## VOLVO

### S60, V70

12-pinowe gniazdo w gnieździe

radio CAN High - pin 7 (biały)

CAN Low - pin 8 (zielony)



### XC90

10-stykowe gniazdo w gnieździe radiowym

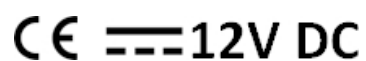
CAN High - biała linia (podwójne obłożenie)

CAN Low - zielona linia (podwójne  
obłożenie)



#### 4. dane techniczne

Zakres roboczy napięcia	10.5 - 14.8V
Prąd spoczynkowy	<1mA
Prąd roboczy	~50mA
Zużycie energii	0.07-40W
Zakres temperatur	-30°C do +80°C
Waga	38g
Wymiary (tylko pudełko) szer. x wys. x gł.	71 x 22 x 50 mm

A rectangular box containing the CE mark followed by a DC voltage symbol (three parallel lines) and the text '12V DC'.

#### Nośność

KL15rmax . 1.5A

Bieg wsteczny maks. 1,5 A

KL58max . 0.1A

#### 5. wsparcie techniczne

**acv GmbH**  
**Auto-Kommunikations-Vertriebs-GmbH**  
Straßburger Allee 10-12  
D-41812 Erkelenz

email [support@acvgmbh.de](mailto:support@acvgmbh.de)

**Nota prawna:** Wymienione tutaj nazwy firm i marek oraz nazwy produktów są zastrzeżonymi znakami towarowymi ® i w związku z tym stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.



## **Informacje ogólne / instrukcje bezpieczeństwa**

**Instalacja może być przeprowadzana wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny.**

Należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje bezpieczeństwa i obsługi oraz zachować te informacje na przyszłość!

Pomimo zachowania jak największej ostrożności podczas obchodzenia się z artykułem lub produktem, nie można wykluczyć obrażeń i/lub wad w przypadku niewłaściwego użytkowania, obsługi lub instalacji.

W zależności od produktu i jego przeznaczenia, może być konieczne sprawdzenie odpowiednich przepisów prawnych przed instalacją lub uruchomieniem produktu.

Produkty z naszej własnej produkcji przechodzą standaryzowane procedury testowe w naszym dziale kontroli jakości, aby móc zagwarantować funkcjonalność i dokładność dopasowania przez cały czas. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, które poprawiają właściwości produktu i / lub służą postępowi w dowolnym momencie, a zatem mogą być również włączone bezpośrednio do bieżącej serii. Jeśli jednak w produkcie wystąpi wada techniczna lub mechaniczna, dany produkt musi zostać zwrócony w oryginalnym opakowaniu w celu uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych! Należy zwrócić uwagę na warunki zwrotu. Aby zarejestrować zwrot, należy skorzystać z naszego formularza RMA w obszarze pobierania w naszym sklepie.

Podczas instalacji należy upewnić się, że żadne komponenty lub podzespoły istotne dla bezpieczeństwa użytkownika lub funkcjonalności i bezpieczeństwa eksploatacji pojazdu nie zostaną naruszone lub nawet uszkodzone. Dlatego przed montażem należy przestrzegać wytycznych producenta pojazdu dotyczących montażu i warunków gwarancji. Firma acv-GmbH nie ponosi odpowiedzialności za dopuszczalność instalacji opisanego tutaj komponentu zgodnie z postanowieniami gwarancyjnymi poszczególnych producentów pojazdów i/lub użyteczność naszych produktów w przypadku modyfikacji dokonanych przez producenta.

Różne produkty kolidują z ogólnym systemem pojazdu. Ponieważ acv-GmbH nie zna wszystkich wariantów oprogramowania i sprzętu poszczególnych pojazdów ze względu na dużą liczbę wariantów pojazdów, kompatybilność produktu musi zostać sprawdzona przed instalacją. acv-GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub dodatkowe prace instalacyjne wynikające z niekompatybilności. Artykuły specyficzne dla pojazdu mogą być używane wyłącznie w połączeniu z typami pojazdów określonymi w każdym przypadku.

O ile nie określono inaczej, nasze adaptery i moduły są przeznaczone do instalacji elektrycznej pojazdu 12 V. Należy pamiętać, że instalacja jest dozwolona tylko w pojazdach z instalacją elektryczną 12 V z uziemieniem do nadwozia pojazdu.

Wszelkie prace instalacyjne w pojeździe należy wykonywać wyłącznie przy odłączonym zasilaniu! Aby odłączyć akumulator od układu elektrycznego pojazdu, należy przestrzegać instrukcji producenta pojazdu. Połączenia istotne dla bezpieczeństwa, takie jak śruby, wkręty lub inne punkty mocowania (na przykład na układzie kierowniczym, poduszce powietrznej, pasach bezpieczeństwa, układzie hamulcowym itp.

## **Ogólne informacje o usłudze**

Rozwiązywanie problemów w przypadku problemów z montażem lub nieprawidłowego działania nie powinno przekraczać określonego czasu; maksymalnie 1,5 godziny w przypadku problemów z prawdopodobną przyczyną elektroniczną i maksymalnie 1 godzina w przypadku problemów z prawdopodobną przyczyną mechaniczną. Aby uniknąć niepotrzebnego czasu instalacji i związanych z tym kosztów, należy skontaktować się bezpośrednio z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub naszym zespołem pomocy technicznej.

Aby skontaktować się z pomocą techniczną acv-GmbH, należy użyć następującego adresu e-mail:

[support@acvgmbh.de](mailto:support@acvgmbh.de)

Prosimy o zebranie i przygotowanie poniższych informacji i danych, abyśmy mogli zapewnić ukierunkowaną i szybką pomoc:

- Numer pozycji
- Numer faktury lub źródło dostawy
- Producent pojazdu, typ pojazdu, data produkcji i data pierwszej rejestracji pojazdu, numer podwozia
- Połączenia dostępne w pojeździe
- Wyposażenie fabryczne:
- Które radio zostało zamontowane fabrycznie? (Oznaczenie producenta i modelu)
- Czy pojazd jest wyposażony w aktywny system dźwiękowy?
- Czy pojazd jest wyposażony w system kontroli odległości podczas parkowania lub podobne dodatkowe systemy?
- Czy zainstalowane są określone systemy bezpieczeństwa? (asystent pasa ruchu, monitorowanie ciśnienia w oponach itp.)
- Zmodernizowany lub dodatkowy sprzęt:
- Czy urządzenia lub funkcje zostały już zmodernizowane? (Wzmacniacz mocy/wzmacniacz, doposażenie USB, zestaw głośnomówiący, adapter multimedialny, telewizor itp.)

**Wymagamy precyzyjnego i dokładnego opisu problemu, w tym listy wszystkich wcześniejszych prób jego rozwiązania. Prosimy o szczegółowe opisanie wszystkich już podjętych kroków. Jeśli to możliwe, prosimy o dołączenie do wiadomości e-mail znaczących obrazów. Często nie jest możliwe udzielenie wsparcia bez znaczących obrazów.**